

# **MAURER®**

**Rilevatore multifunzione**

Multifunction detector

Detector multifuncional

cod. 80235



<b>Manuale istruzioni</b>	<b>ITALIANO</b>
<b>Instruction manual</b>	<b>ENGLISH</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>ESPAÑOL</b>

Distribuzione  **FERRITALIA®**  PADOVA-ITALY

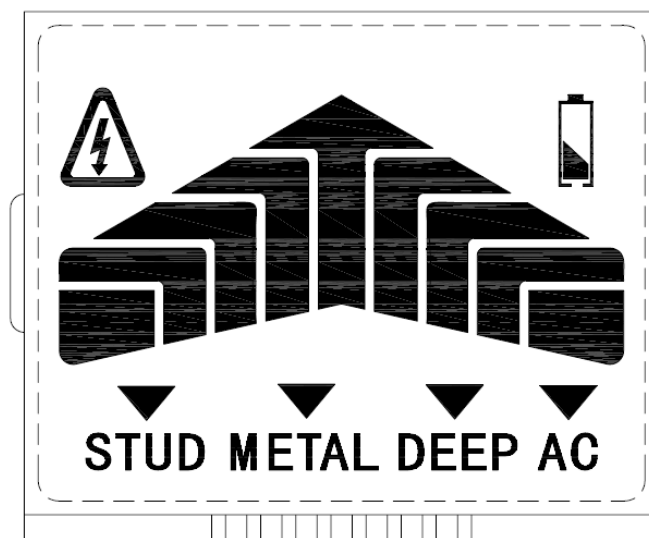
## Manuale di istruzioni

**Avvertenza:** prima di utilizzare il rilevatore multifunzione, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.

### 1. Dati tecnici e introduzione alle funzioni

- Display LCD.
- Quattro pulsanti: ON/OFF, ◀ (-), ▶ (+), PUSH.
- Rilevazione batteria scarica.
- Arresto automatico.
- Calibrazione automatica dello zero.
- Corrente di funzionamento <math><10\text{mA}</math>, Corrente di arresto <math><10\ \mu\text{A}</math>
- Travi/legno (**STUD**): profondità di rilevazione  $\leq 19\text{ mm}$ , sezione trasversale di travi in legno 40mmx40mm;
- **METAL**: rilevazione tubi in rame ( $\varnothing 16 \times 1$ ) profondità  $\leq 19\text{mm}$ ; rilevazione tubi in ferro ( $\varnothing 19 \times 1$ ) profondità  $\leq 38\text{mm}$ ;
- **DEEP**: profondità di rilevazione  $\leq 38\text{ mm}$ , sezione trasversale di travi in legno 40mmx40mm.
- Fili elettrici (**AC**): profondità di rilevazione 50 mm, CA 220V 50Hz.

### 2. LCD



### 3. Pulsanti:

- ON/OFF : Accensione / Spegnimento.
- ◀ : conversione modalità (selettore sinistro).
- ▶ : conversione modalità (selettore destro).
- PUSH : misurazione.

## 4. Funzionamento

### ● Accensione

Premere il pulsante ON/OFF.

### ● Spegnimento

Due modalità:

- premendo ON/OFF;
- se non viene eseguita alcuna operazione entro un minuto.

### ● Conversione modalità

Premere il tasto di conversione modalità ◀ (selettore sinistro) o il tasto di conversione modalità ▶ (selettore destro), per passare da STUD -> METAL ->DEEP ->AC.

### ● Misurazione

Premere il pulsante di misurazione: calibrazione automatica detector in 2 sec. Se la calibrazione ha esito positivo, il cicalino emette tre segnali acustici brevi o un segnale acustico lungo e il display LCD indica la massima potenza di rilevazione. Rilasciare il pulsante per una nuova ricalibrazione dello strumento. Una volta eseguita la calibrazione con esito positivo, il detector indica il materiale più vicino e, quando raggiunge la massima potenza di rilevamento, viene emesso un segnale acustico lungo; in modalità AC con tensione sopra lo zero, il display visualizza

contemporaneamente l'icona .

Selezionare con il selettore la modalità di rilevamento desiderata.

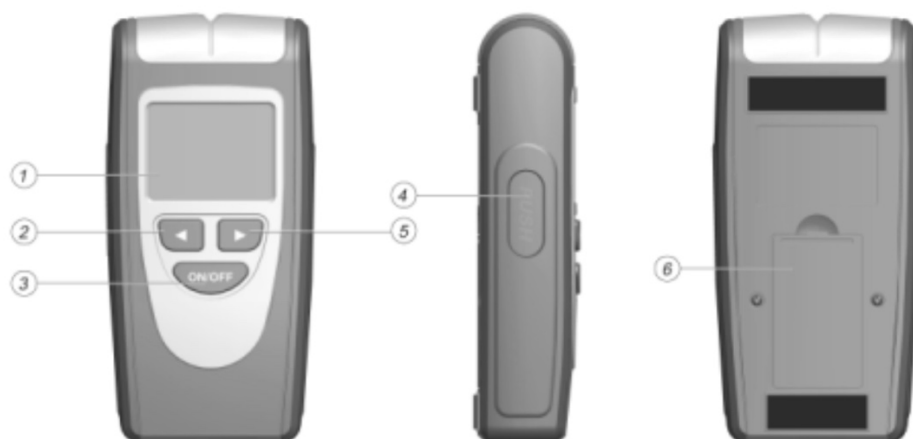
Rilasciare il pulsante di misurazione per interrompere la rilevazione.

### ● Rilevazione batteria scarica

Il display LCD indica l'icona della batteria scarica. Sostituire la batteria.

### Attenzione

1. Se non si utilizza la batteria per un periodo superiore ai 3 mesi, conservarla in un luogo fresco e buio in quanto eventuali fuoriuscite causerebbero danni allo strumento.
2. In caso di fuoriuscite dalla batteria, utilizzare un panno morbido per rimuovere il liquido ed evitare contatto con la pelle.
3. Non gettare le batterie scariche nei rifiuti: proteggere l'ambiente dagli agenti inquinanti.
4. Non utilizzare lo strumento per rilevare cavi AC senza isolamento.



1. LCD - 2. Conversione modalità (selettore sinistro) - 3. ON/OFF  
4. Misurazione - 5. Conversione modalità (selettore destro) - 6. Vano batteria.

**Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.**



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino.

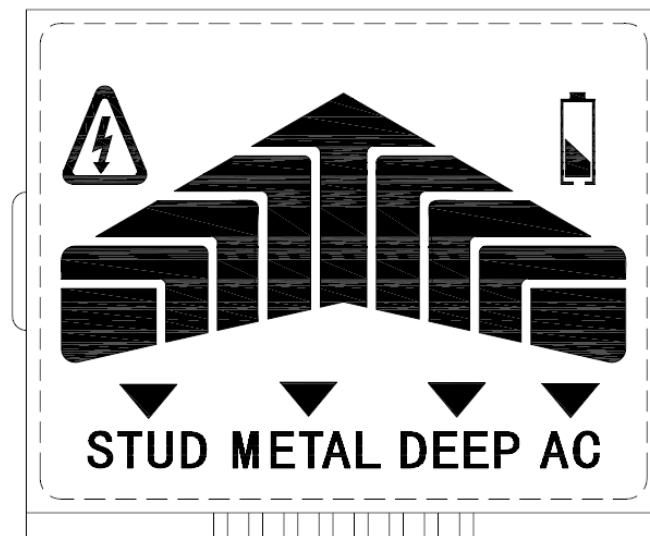
## Instruction manual

**Caution** – please read this Instruction manual carefully before use the multifunction detector;

### Function introduce and technical data:

- LCD show, 5 class detect indicator ;
- Four button: ON/OFF, ◀ (-), ▶ (+), PUSH;
- Low battery detection;
- Automatic shutdown;
- Automatic zero calibration;
- Operating current <10 mA, Shutdown current <10  $\mu$ A;
- Wooden/Beam (**STUD**) : detect depth  $\leq$ 19 mm, cross-sectional area of wood rafters 40mmx40mm.
- **METAL**: detect copper pipe ( $\varnothing$ 16x1) depth  $\leq$ 19mm; detect iron pipe ( $\varnothing$ 19x1) depth  $\leq$ 38mm.
- **DEEP**: detect depth  $\leq$ 38 mm, cross-sectional area of wood rafters 40mmx40mm.
- Electric wire (**AC**): detect depth is 50 mm, AC 220V 50Hz.

### LCD:



### Button:

ON/OFF : ON/OFF.

◀ : Mode conversion (left select).

▶ : Mode conversion (right select).

PUSH : Measure.

**Operation:****● ON:**

Press ON/OFF button open the machine.

**● OFF:**

Two ways :


- Press ON/OFF;
- Without any operate in one minute.

**● Mode Conversion:**

Press ◀ mode conversion (left select) or ▶ mode conversion (right select), to switching order STUD -> METAL -> DEEP -> AC.

**● Measure:**

Press PUSH button, detector automatic calibration in 2 sec, if calibration success, buzzer short ring three times or long beep one time, LCD show full strength, Release the button to be re-calibrated measurements. Into the state of under test after successful calibrated, close to the material the indicate is stronger, when reach the max strength, BEEP long ring;

in AC mode the strength above zero, show the icon  at same time.

Select the desired detection mode with the selector.

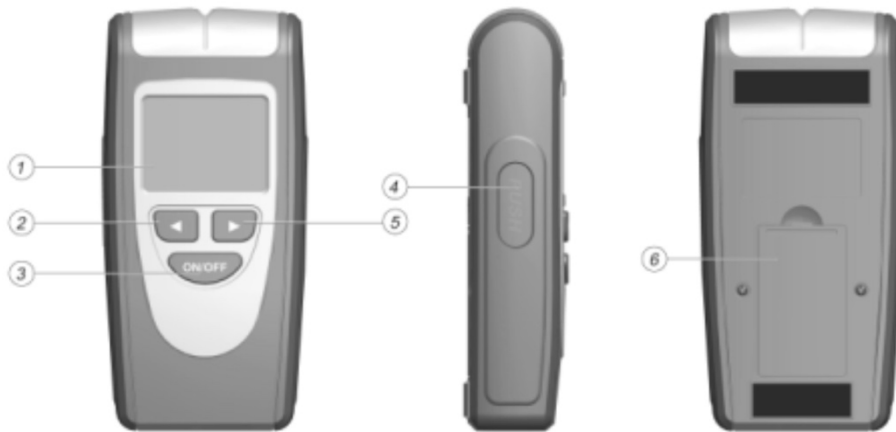
Release the measure button to stop detect.

**● Low battery detect:**

LCD show low battery icon. Replace the battery.

**Waring**

1. If not use battery more than 3 months please keep it in a dark and cool place, in case leakage damages the instrument.
2. If the leakage runs, should use a soft cloth to wipe out the liquid to avoid to contact skin.
3. Don't litter the useless battery, please protect environment against pollution.
4. Don't use the instrument to detect AC wire without insulation.



1. LCD - 2. Mode conversion (left select) - 3. ON/OFF  
4. Measure - 5. Mode conversion (right select) - 6. Battery compartment

**Information on disposal for users of waste electrical & electronic equipment.**



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Disposing of these products correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

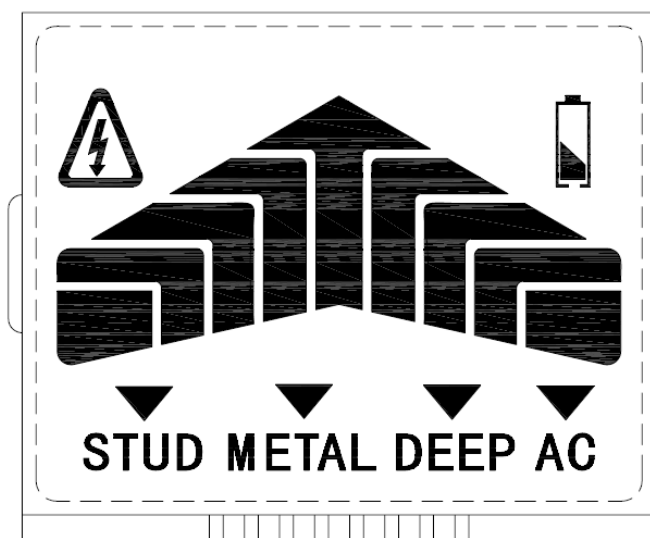
## Manual de usuario

**Precaución:** lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el detector multifuncional;

### Presentación de funciones y datos técnicos :

- Pantalla LCD
- Cuatro botones: ON / OFF, ◀ (-), ▶ (+), PUSH.
- Detección de batería baja ;
- Apagado automático ;
- Calibración automática de cero
- Corriente de funcionamiento <10mA, Corriente de apagado <10 µA ;
- Madera / Viga (**PERNO**), detectar profundidad ≤19 mm, área de sección transversal de vigas de madera 40 mm x 40 mm.
- **METAL** : detectar tubería de cobre (∅16x1) profundidad ≤19 mm, detectar tubería de hierro (∅ 19x1) profundidad ≤38 mm.
- **PROFUNDA** : detectar profundidad ≤38 mm, área de sección transversal de vigas de madera 40 mm x 40 mm.
- Cable eléctrico (**AC**): profundidad de detección de 50 mm , AC 220V 50Hz.

### LCD:





**Botón:**

**ON/OFF** : encendido / apagado.

◀ : modo de conversión (selección izquierda)

▶ : modo de conversión (selección derecha)

**PUSH** : medición.

**Operación :****● ON :**

Presione el botón ON / OFF para abrir la .

**● OFF:**

Dos maneras :


- Presione ON/OFF;
- Sin operar en un minuto.

**● Modo de conversión:**

Presione ◀ modo de conversión (seleccionar izquierda) o ▶ modo de conversión (seleccionar derecha), para seleccionar STUD->METAL->DEEP->AC.

**● Medición:**

Presione botón de medición, detector de calibración automática en 2 segundos, si éxito de calibración, timbre corto Brezzer tres veces, o, a largo pitido una vez, LCD muestra fuerza completa, suelte el botón para volver a calibrar las mediciones. En el estado de bajo prueba después de calibrado con éxito, cerca del material, la indicación es más fuerte , cuando alcanza la fuerza

máxima , BEEP anillo largo; en modo AC la fuerza por encima de cero , muestra el icono  al mismo tiempo.

Seleccione el modo de detección deseado con el selector.

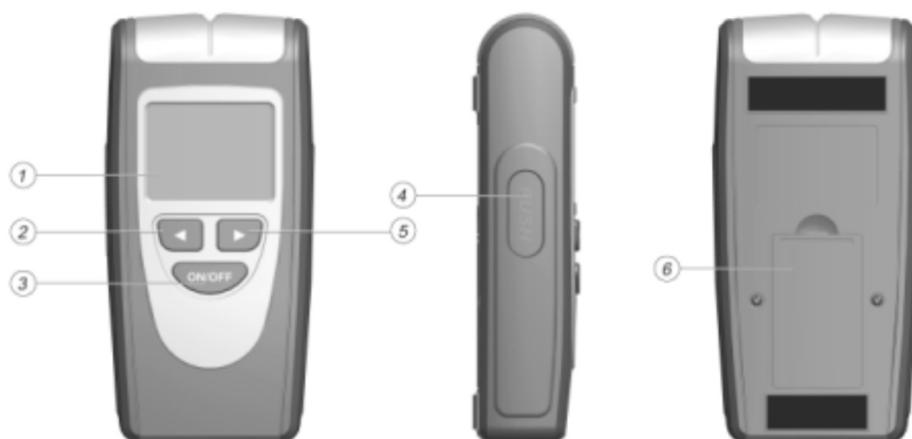
Suelte el botón de medición para detener la detección.

**● Detección de batería baja:**

El LCD muestra el icono de batería baja. Reemplace la batería.

**Advertencia**

1. Si no utiliza la batería durante más de 3 meses, manténgala en un lugar oscuro y fresco, en caso de que la fuga dañe el instrumento.
2. Si la fuga corre, debe usar un paño suave para limpiar el líquido y evitar el contacto con la piel.
3. No tire la batería inútil, proteja el medio ambiente contra la contaminación.
4. No use el instrumento para detectar cables de AC sin aislamiento.



1. LCD - 2. Conversión de modo (selección izquierda) - 3. ON / OFF

4. Medida - 5. Conversión de modo (selección derecha) - 6. Compartimento de la batería

**Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados.**



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, lívelos a los puntos de recogida designados, donde los admitiran sin coste alguno. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Pongase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida más cercano.

FERRITALIA Società Cooperativa. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova – ITALY



[www.ferritalia.it](http://www.ferritalia.it)